

Poland-Jelenia Góra: Natural gas

OJ S 183/2015 22/09/2015

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Areszt Śledczy w Jeleniej Górze

Postal address: Grottgera 2

Town: Jelenia Góra

Postal code: 58-500

Country: Poland

For the attention of: por. Radosław Zalewski

E-mail: [as\\_jelenia\\_gora@sw.gov.pl](mailto:as_jelenia_gora@sw.gov.pl)

Telephone: +48 757540340

Fax: +48 757532665

#### Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.sw.gov.pl>

Electronic access to information: <http://www.zp.sw.gov.pl>

#### Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Other: Areszt Śledczy w Jeleniej Górze

### I.3. Main activity

Other: Areszt Śledczy w Jeleniej Górze

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Dostawy i sprzedaż paliwa gazowego GZ-50.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Main site or place of performance: Areszt Śledczy w Jeleniej Górze, ul. Grottgera 2, 58-560 Jelenia Góra.

NUTS code

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Dostawy gazu ziemnego GZ-50 wysokometanowego typu E do Aresztu Śledczego w Jeleniej Górze, ul. Grottgera 2, 58-500 Jelenia Góra.

Dostarczanie gazu będzie się odbywać na podstawie umowy zawierającej postanowienia umowy sprzedaży i umowy o świadczenie usług przesyłania lub dystrybucji gazu (umowy kompleksowej) i musi być wykonywana na warunkach, określonych przepisami ustawy z 10.4.1997 – Prawo energetyczne (Dz.U. z 2012 r. poz. 1059 z późn. zm.), ustawy z 23.4.1964 – Kodeks cywilny (Dz.U. z 2014 r. poz. 121), przepisami wykonawczymi wydanymi na ich podstawie, zgodnie z Taryfą Operatora dla usług dystrybucji paliw gazowych i usług regazyfikacji skroplonego gazu dla odpowiedniej grupy taryfowej.

Gaz będzie dostarczany do dwóch punktów pomiarowych:

a) pkt nr 1 na cele c.o. oraz podgrzewu c.w.u. zasilający 2 szt. kotłów gazowych o mocy 350 kW każdy i składający się z gazomierza miechowego, typ G-25 oraz rejestratora, typ Mac R2 będących własnością odbiorcy;

b) pkt nr 2 na cele przygotowania posiłków zasilający 3 szt. kotłów warzelnych o mocy 35 kW oraz 2 szt. kotłów warzelnych o mocy 20 kW i składający się z gazomierza miechowego, typ G-25 oraz rejestratora, typ Mac R2 będących własnością odbiorcy.

Postępowanie dotyczy obu punktów poboru. Aktualnie operatorem Systemu Dystrybucyjnego jest PSG Sp. z o.o. Oddział Wrocław.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

09123000 Natural gas

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Zamawiający zamawia na czas nieoznaczony od 01.01.2016 r. (z uwzględnieniem czteroletniego okresu obliczeniowego) gaz ziemny w ilości 6 005 856 kWh, moc umowną na cele grzewcze i c.w.u. do 472 kWh/h oraz na cele przygotowania posiłków do 121 kWh/h, ciśnienie gazu nie mniej niż 0,1 MPa. Do obliczeń przyjęto współczynnik konwersji 11,1 kWh /m<sup>3</sup>. Odbiorca zakwalifikowany jest przez właściwy dla niego system dystrybucyjny (OSD) do grupy taryfowej W-5.

Estimated value excluding VAT: 272 915,39 EUR

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Zamawiający wymaga wniesienia wadium w kwocie 34 500 PLN, słownie: trzydzieści cztery tysiące pięćset złotych 00/100.

Wykonawca wnosi wadium przed terminem składania ofert w jednej lub w kilku poniższych formach:

- 1) w pieniądzu, przelewem na nieoprocentowane konto bankowe Zamawiającego nr 49 1010 1674 0007 8113 9120 0000 z opisem „wadium do zamówienia, znak sprawy D/Kw-220/03 /15.”, przy czym za termin wniesienia wadium w formie przelewu pieniężnego przyjmuje się termin uznania na rachunku Zamawiającego;
- 2) w poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
- 3) w gwarancjach bankowych;
- 4) w gwarancjach ubezpieczeniowych;
- 5) w poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z 9.11.2000 o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. nr 109, poz. 1158 z późn. zm.). Zamawiający dokona zwrotu lub zatrzyma wadium zgodnie z warunkami określonymi w art. 46 ustawy.

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Płatność za paliwo gazowe następować będzie z dołu. Termin płatności faktury ustala się na 30 dni.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Kilku Wykonawców może złożyć ofertę wspólną, w tym przypadku podmioty te ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania. W wypadku kiedy ofertę składa kilka podmiotów występujących wspólnie, oferta musi być podpisana przez osoby uprawnione do reprezentowania każdego z tych podmiotów. W przypadku braku pieczęci imiennej osoby podpisującej ofertę, podpis musi być czytelny. Jeżeli wybrana zostanie oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Zamawiający może zażądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: W celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę warunków o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, wraz

z ofertą Wykonawcy składają następujące oświadczenia i dokumenty:

- 1) oświadczenie Wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu określonych

przepisami art. 22 ust. 1 pkt 1–4 ustawy oraz warunków określonych w pkt 5.1. niniejszej specyfikacji, z wykorzystaniem wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do specyfikacji;

2) koncesja, o której mowa w art. 31 ust. 1 pkt 4) ustawy z 10.4.1997 – Prawo energetyczne (Dz.U. z 2012 r., poz. 1059) lub oświadczenie Wykonawcy, że łączna roczna wartość jego obrotu paliwami gazowymi nie przekracza równowartości 100 000 EUR lub oświadczenie Wykonawcy o łączącej go z podmiotem trzecim umowie, na podstawie której podmiot ten zobowiązuje się do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu niniejszego zamówienia lub oświadczenie podmiotu trzeciego do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu niniejszego zamówienia;

3) Wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełniania warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w pkt 5.1 ppkt 1) specyfikacji, na zasoby innych podmiotów, przedkłada dokument, o którym mowa w pkt 6.1 ppkt 2), dotyczący podmiotu, zasobami którego będzie dysponował.

W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy, Wykonawcy wraz z ofertą składają następujące oświadczenia i dokumenty:

1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z wykorzystaniem wzoru stanowiącego załącznik nr 4 do specyfikacji;

2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

3) aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

4) aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

5) aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem składania ofert;

6) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

7) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

8) lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, oświadczenia, o których mowa w pkt 6.1 ppkt 1) oraz 6.2 ppkt 1) winny być wystawione indywidualnie na każdego z tych Wykonawców i podpisane przez osoby uprawnione do ich reprezentowania – pełnomocnika.

Dokumenty, o których mowa w pkt 6.1 ppkt 2) oraz w pkt 6.2 ppkt 2), 3), 4), 5), 6), 7) 8) winny być wystawione na każdego z Wykonawców składających ofertę wspólnie i załączone do

oferty.

W przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5–8, 10 i 11 ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania, dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5–8, 10 i 11 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 6.2 ppkt 2), 4), 6), 7): składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

- 1) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;
- 2) nie zalega z uiszczeniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;
- 3) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie, a zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt 6.2 ppkt 3) i 5), składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8, 10 i 11 ustawy.

Dokument wymieniony w pkt 6.6 ppkt 2) powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, a pozostałe dokumenty wymienione w pkt 6.6. nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

Jeżeli w kraju miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów o których mowa w pkt 6.6., zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub przed notariuszem. Przepis pkt 6.7 stosuje się odpowiednio.

W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.

Dokumenty, które żąda Zamawiający powinny być załączone do oferty w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy z dopiskiem „za zgodność z oryginałem”.

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku innych podmiotów, na zasobach których Wykonawca polega na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio Wykonawcy lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem odpowiednio przez Wykonawce lub te podmioty.

W przypadku kiedy kilka podmiotów składa ofertę wspólnie, oświadczenia i kopie dokumentów wystawionych indywidualnie na każdy z tych podmiotów, muszą odpowiednio być podpisane i poświadczane „za zgodność z oryginałem” przez osoby uprawnione do reprezentowania wszystkich podmiotów – pełnomocnika.

W przypadku braku pieczęci imiennych osób podpisujących oświadczenia i poświadczających kopie dokumentów „za zgodność z oryginałem”, podpis musi być czytelny.

Oświadczenia i dokumenty, które żąda Zamawiający muszą być aktualne, a z ich treści musi jasno wynikać, że Wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu określone w pkt 5 i nie podlega wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia.

Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy w określonym terminie nie złożą wymaganych przez Zamawiającego oświadczeń lub dokumentów, o których mowa w pkt 6, lub którzy nie złożą pełnomocnictw, albo którzy złożą wymagane przez Zamawiającego oświadczenia i dokumenty, o których mowa w pkt 6, zawierające błędy lub którzy złożą wadliwe pełnomocnictwa, do ich złożenia w wyznaczonym terminie, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania. Złożone na wezwanie Zamawiającego oświadczenia i dokumenty powinny potwierdzać spełnianie przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu nie później niż w dniu, w którym upłynął termin składania ofert.

Zamawiający zażąda przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu wyłącznie wtedy, gdy złożona przez Wykonawcę kopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi wątpliwości co do jej prawdziwości.

Dokumenty sporządzone w języku obcym winne być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę.

Podanie przez Wykonawcę istotnych dla prowadzonego postępowania nieprawdziwych danych spowoduje jego wykluczenie z dalszego postępowania.

Zamawiający wykluczy Wykonawcę z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia w przypadku wystąpienia okoliczności określonych w art. 24 ust. 1 i 2 ustawy.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

### **III.2.3. Technical and professional ability**

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

DKw-220/03/2015

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 28.10.2015 - 10:00

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

28.10.2015 - 10:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 28.10.2015 - 10:00

Place:

Areszt Śledczy w Jeleniej Górze, ul. Grottgera 2, 58-500 Jelenia Góra – sala konferencyjna.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

##### **VI.3. Additional information**

##### **VI.4. Procedures for review**

###### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Zgodnie z art. 182 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

17.9.2015